

生效日: 2023年5月1日

先前的版本: [2022年5月1日](#)

一般條款與條件

NOVAKID INC.

1. 一般條款

1.1 這些一般條款與條件(以下稱「GTC」)將管理及規定用戶所進行註冊的條件, 以及存取與使用服務及網站(網址為www.novakidschool.com與help.novakidschool.com, 以下統稱為「網站」), 以及由Novakid Inc.(位於548 Market St 8291, San Francisco, CA 94104-5401, USA, 以下稱「Novakid」或「服務商」)所經營的子網域, 此外, GTC還針對這些條件及與使用在www.school.novakidschool.com(以下稱「本平台」)提供的學習平台與由Novakid經營且由可從[Apple App Store](#)與[Google Play](#)下載的行動應用程式(以下稱「本應用程式」)相關的有關情況作出定義。

1.2. Novakid為兒童提供適齡的線上英語課堂。兒童參加平台上提供的課堂之後, 就可以由Novakid所簽約的英語老師授課, 以一對一的方式或團體方式在線上學習英語。Novakid還提供了一個應用程式, 可讓用戶為學生安排線上課堂並監控他們的進度, 還可用這個應用程式為用戶的帳戶結餘充值及取得重要的通知。

1.3. 您必須先接受Novakid的GTC、[隱私政策](#)、[兒童的隱私政策](#), 以及[Cookie政策](#)(統稱為「政策」)才可註冊用戶帳戶並且進入本網站、應用程式、平台以及使用本服務。政策表格屬於本GTC內容的一個部分, 因此應根據本GTC的條款解釋。

2. 定義

以下術語在本GTC中的意義如下:

Balance(結餘): 是一個虛擬結餘, 是指用戶向Novakid購買所持有的課堂數。

Classes(課堂): 是指為用戶及學生學習英語所進行的線上一堂或多堂個人或團體課堂, 並且是由平台上的老師授課。

Chat Service(線上對話服務): 是指用戶在網站及應用程式中所使用的線上對話服務, 讓用戶可在線上與服務商溝通。

Contract(合約):是指由服務商與用戶之間為使用本服務所簽署的具體合約。

Premium Teacher Category(尊享課堂教師類別):是一種服務類別, 是指所購買的課堂是由英語為母語的老師授課。

Service(服務): 是指Novakid所提供的服務或部分服務, 並且是透過本網站、應用程式、平台取得。

Standard Teacher Category(標準課堂教師類別):是一種服務類別, 是指所購買的課堂是由可說非常流利英語的英語非母語的老師授課。

Student(學生):是指年齡介於4歲至12歲之間的未成年人, 或在某些情況下且根據為某些類型服務的服務商的定義, 大於此年齡的人士;他們的代表人是用戶並且參與平台上提供的課堂。

Subscription(訂閱):是指在訂閱期間內每週所包含的具體課堂數的一種服務類型。

Subscription Period(訂閱期間):是指根據服務商的條款, 從用戶啟動購買訂閱的當天開始計算的循環期間。在此期間中, 用戶有權參與所購買的訂閱的課堂。

Teacher(老師):是指與Novakid簽有合約並且透過本平台對學生教授英語的自然人。

Trial Class(體驗課堂):是指第一次的練習課堂, 用來決定學生的英語知識程度, 以及進一步可讓學生及用戶熟悉本平台。

User(用戶):是指凡是根據本GTC的條款, 為取得所提供的服務而與服務商有法律關係的任何自然人。

User Account(用戶帳戶):是指以平台註冊用戶的名下, 與用戶訂閱的服務相關的帳戶。

3. 用戶註冊、簽署合約

3.1 為了進入並且使用本平台, 用戶必須在本網站或應用程式上註冊, 並且接受本GTC及政策中所有的條款。您也許還可允許本網站及應用程式與社交網絡互動以進入並且使用本平台。

3.2 Novakid提供的服務旨在供兒童使用, 然而, 16歲以下或在居住國法定成年年齡以下的任何其他未成年人皆不得在本網站上註冊帳戶。未成年人僅可在其法定監護人或代表(例如家長、養父母、繼父母等)許可下使用本網站、應用程式、服務。

3.3 本用戶謹此聲明並且保證, 本人遵守本條款的條件, 且並未喪失行為能力, 以及, 如果用戶的法律行為能力受到部分限制或無法律能力時, 則法律代表或法律監護人將代表用戶, 並且瞭解並且承認此GTC的條款。如果出現違反此項保證的情況, 僅違反此項保證的用戶或其法律代表或法律監護人應對由此產生的任何及所有損害及費用負責。

3.4 在完成註冊並接受本GTC和政策後，服務商將啟動用戶帳戶以及用戶與Novakid之間所簽署的合約。服務商有權發送確認此項註冊的電子郵件至用戶在註冊中提供的電子郵件地址。

3.5 註冊完成後，用戶可將學生的姓名及年齡等資料填入帳戶。用戶帳戶中所加入的每位學生都將在用戶帳戶中有其各別的子個人資料，以供他們取得個人的學習教材。

3.6 由於用戶提供的錯誤及/或不正確的資料造成的任何損害，服務商概不負責。服務商沒有義務但有權修改用戶的詳細的個人資料內容。

3.7 由於用戶電子郵件地址及/或密碼被未授權人士使用所造成的任何損害，服務商概不負責。如果出現用戶忘記、遺失電子郵件地址及/或密碼，或電子郵件地址及/或密碼遭到未授權人士使用，則用戶可透過線上對話服務要求服務商提供協助。

3.8 您僅可基於個人、非商業目的使用用戶帳戶。用戶將自行承擔因使用本網站、平台和應用程式所造成的風險並自行負責。

4.服務

4.1 本平台允許用戶進入用戶帳戶及課堂。除非服務商另有規定，否則只有在用戶購買訂閱後才能進入課堂。

4.2 在用戶購買訂閱前，Novakid有權對用戶提供免費的體驗課堂。體驗課堂的目的在於讓學生及用戶熟悉本平台，並且決定學生的英語流利程度。如果Novakid要求時，學生必須完成體驗課堂。體驗課堂的老師由Novakid選擇，並非用戶能決定。完成體驗課堂後，Novakid可能根據學生的英語程度為學生推薦一位老師及課堂表。Novakid對學生的英語流利程度的評量可能會與學生之前在第三方得到的評量不同。

4.3 為了能參加本課堂，使用者需要具備網路以及可使用者裝置上的麥克風及攝影機，且使用者應自行購買這些設備並且支付其費用。本網站中備有關於設備的技術要求條件所有詳情。基於用戶這邊的必備軟體、硬體或網路的功能不當而造成無法提供課堂，或課堂品質不佳，Novakid概不負責。

4.4 在課堂中，學生及用戶皆應遵守服務商的隱私政策。用戶瞭解，Novakid將會在課堂中錄影及拍照片，目的為掌控Novakid提供的服務品質，以及用戶索賠時調查之用，甚至讓學生及用戶能夠複習課堂之用。

4.5 用戶同意，如果法律要求，某些特定照片或視頻記錄在某些情況下可能存儲較長或較短的時間，並且可能會根據此類提交的法律依據提交給老師、Novakid、政府當局或法院，或基於對於Novakid而言更符合經濟可行性而如此處理。

4.6 用戶可以根據學生的英語程度和用戶希望的時間從可選的教師中選擇。Novakid可自行斟酌更換教師，但是Novakid應在適用的情況下通知用戶。

4.7 在每節課結束時，老師可以為學生提供家庭作業，最好能要求學生在下一節課前在平台上完成。

4.8 如果用戶未在課堂開始後的24(二十四)小時內通知Novakid有關該課堂品質的投訴，則該堂課即被視為適當進行。服務商將視個別情況保留考慮用戶投訴的權利，且，如果投訴的理由充分，將退回該課堂至用戶的結餘中。

4.9 用戶可在課堂開始前安排取消或推遲課堂而不會有結餘損失，但是不得晚於課堂開始前8(八)小時。用戶未能滿足此截止時間即表示，用戶同意所提議的上課時間，因此，即使學生缺課，此堂課堂仍將被視為已適當完成。老師有權延遲及取消課堂，前提是必須在事前通知服務商。在此情況下，如果用戶在用戶帳戶中同意代課安排的話，我們將指定一位代課老師。如果某堂課找不到代課老師，服務商將會通知用戶取消課堂，且不會在用戶的結餘中扣掉這堂課。

4.10 用戶、老師、服務商之間有關課堂事項的溝通將透過本平台進行。Novakid將通知用戶有關課堂作業、課堂取消、指定代課老師、其他活動等事項。有鑒於此類通訊的性質，Novakid不保證此類訊息傳遞無誤。用戶應透過本平台或線上對話服務通知服務商課堂延期或取消事項。

5.訂閱種類與條件

5.1 用戶可選擇GTC中所定義的標準教師類別或尊享教師類別。為了要使用平台上提供的服務，用戶必須在本網站或應用程式中選擇訂閱並且支付費用。網站上提供不同訂閱種類的目前價格。當訂閱期間結束，未使用的課堂即失效，因此用戶不能再使用或結轉至新的訂閱期間或其他方式，除非Novakid明確說明可以。我們可不定期更新價格，您購買訂閱便表示您同意所公佈的定價及付款條件。

5.2 當用戶選擇一項訂閱時，便表示用戶授權Novakid可定期收費，直到用戶取消訂閱為止。自動定期收費的次數視訂閱期間而定，並且由服務商規定。您的訂閱將自動續訂，因此您授權服務商在每個續訂期限內按照當時適用的定價和稅金從您的信用卡中收取適用的訂閱費。請注意，已經計費的訂閱費不得退款。如果Novakid透過所提供的付款方式無法處理付款時，Novakid便可取消您的訂閱，無需事前通知。

5.3 但是，如果用戶選擇的訂閱類型不再提供，但是用戶並未取消此類訂閱，並且根據用戶帳戶中的條款，用戶仍然在此訂閱中，則在用戶收到Novakid的通知前，將不會影響這個持續進行的用戶所選擇的訂閱。

5.4 用戶可以在訂閱期內根據這些GTC的條款在本平台上安排購買的課堂的時間。

5.5 在訂閱期間結束時，在用戶選擇下，未使用的課堂僅可由服務商轉移到用戶的獎金結餘中，前提是此一轉移是根據訂閱條款和條件明確說明並且適用。如果沒有另行規定，服務商可將未使用的課堂保留在用戶的獎金結餘中只能到：取消訂閱、適用的訂閱期屆滿，或用戶未能根據訂閱條款和條件付款付款為止，由用戶選擇。

5.6 用戶可在平台上以人工方式取消自動續約，或透過線上對話服務向服務商發送取消要求，且必須在預期取消前至少1（一）個營業日。在接獲此要求後，Novakid將取消用戶未來的自動續訂。用戶取消訂閱可能有相關的附加條款或費用。

5.7 用戶有權根據網站中所表示的期間而暫停訂閱一段特定的期間。用戶可在本平台上以人工方式暫停訂閱，或透過線上對話服務向服務商發送要求，且無論如何都必須在預期取消前至少1（一）個營業日。在這種情況下，下一次訂閱付款延長天數就是用戶暫停訂閱的天數，且暫停期間所安排的課堂將自動取消。

5.8 除了用戶帳戶中的結餘外，用戶可能還有一個以用戶貨幣顯示的資金金額線上結餘，以供購買訂閱或續訂之用（即「獎勵結餘」）。Novakid自行決定並且全權負責使用獎金結餘的規則，前提是，為了支付訂閱或訂閱續約的目的，使用獎金結餘在任何情況下皆不能扣除超過訂閱價格的15%。用戶不能從用戶帳戶中提取或以其他方式轉移獎金結餘中的可用金額。

5.9 如果用戶先前沒有購買訂閱，而是購買了一定數量的課堂至期結餘(「套組」)中，則用戶同意，如果用戶在最後一次使用套組課堂後的90(九十)個日曆日內未使用至少一個課堂，則上述套組中的服務將被視為已全部提供，且用戶賬戶中的結餘即變為零。在此情況下，服務商沒有義務退回款項或以其他方式補償用戶未使用的課堂。當用戶是因為在先前期間訂閱由服務商轉成套組，或參加Novakid的促銷活動，或是因為服務商提供的獎勵或類似的補償而取得特定數量的課堂時，則將以同樣的規定辦理。

5.10 Novakid有權向用戶提供折扣(以下稱「折扣」)及特惠購買與促銷活動(以下稱「促銷」)，日期及持續期間由Novakid自行決定，折扣及促銷的供應量及條件將由服務商在網站或平台中公佈以通知用戶。服務商有權自行決定在折扣及促銷中加入新條件，或終止、修改條件，且此類變更應立即公佈於本網站或平台以告知用戶。Novakid也可提供特定的折扣代碼(以下稱「折扣代碼」)，供用戶在有限的時間內使用。

5.11 與購買訂閱相關的付款流程是由第三方付款處理商處理，視用戶選擇的付款方式而定，這表示用戶應受該第三方付款處理商的條款約束。

付款處理完畢後，用戶將獲得由第三方付款處理商開立的電子發票。電子發票將發送至用戶在註冊時提供的電子郵件地址，也可在用戶帳戶中取得。

5.12 在用戶的請求下，且視個案情況及請求的具體原因，Novakid可能考慮將全部或部分款項退還給用戶。用戶同意，在計算要扣除的已使用課堂的費用時，應考慮用戶在最後一次付款時使用的獎勵計劃所產生的費用的比例性調整折扣和減少的部分。

5.13 除非用戶選擇的訂閱條款另有說明，否則通常而言，對於用戶在購買訂閱後沒有使用課堂，或用戶首次購買訂閱後即在前14(十四)天內通知Novakid合約終止通知等情況，退還的費用應根據結餘中的課堂數量計算。退還給用戶的金額不得超過該用戶在購買訂閱時支付的總價。

5.14 在Novakid對退款作出同意的決定後，Novakid應在5(五)個營業日內安排退款，但是，退款處理的最終期限將視第三方付款處理方而定。

5.15 用戶應及時支付合約規定的所有款項，不得延遲，以便確保Novakid可提供適當的服務。如果逾期未付款，則服務商有權不提供本服務並且酌情終止與用戶的合約或暫停提供服務。

6.用戶的義務

6.1 用戶註冊後便有義務正確提供用戶及學生的個人資料。對於因為用戶提供的錯誤資料造成服務商、用戶或第三方發生的所有損害及費用皆將由用戶承擔。

6.2 有關用戶在註冊中或註冊完畢時所上載的個人資料與文件，用戶有義務遵守適用的法律。用戶與學生應避免任何有違本GTC條款、他人權益或非法、誤導、歧視或不公平等的行為。

6.3 用戶與學生不得上載病毒或惡意軟體且不得有造成本網站、平台、應用程式超載、無法使用，或其他造成它們無法運作的任何行為。

6.4 如果用戶或學生直接或間接在本網站、應用程式或平台上發佈違反這些GTC的任何內容，Novakid保留立即刪除這些內容或排除用戶及學生進一步使用本服務的權力且無需通知用戶。

6.5 服務提供商特別排除因用戶或學生提供的錯誤、不實、曖昧不明或非法內容而導致的任何損害賠償責任，包括任何補償。

6.6 用戶和學生有義務遵守本GTC的規定以及服務商設定的其他條款和條件。因違反此類規定而造成的任何損失，包括補償，均由用戶承擔。如有違反的情況，Novakid保留限制或取消用戶使用服務的權利，且不另行通知。

6.7 用戶承認，如果由於非法行為或任何其他違反本GTC或服務商設定的任何其他條款和條件的行為，用戶將被禁止使用本服務，且用戶已經為該服務支付的金額也不得取回。

6.8 用戶同意，僅在本GTC及適用的法律、法規或相關司法管轄區中普遍被接受的做法或準則允許的目的使用本平台、網站、應用程式。特別是，用戶同意並且保證，在使用本平台、網站、應用程式時，用戶的行為不會抵觸：(1) 您居住所在國家、州或當地的法律、法規、條例，或(2)本平台、網站、應用程式所在或營運所在國家、州，或當地的法律、法規、條例，其中包括遵守相關的匯出及匯入限制及其他的限制。

6.9 用戶表示並且保證，在使用本平台、網站、應用程式時，無論現在或未來任何時間皆不得有以下情況：(i)位於美國所禁止的國家；(ii)是美國總統行政命令所建立，或美國財政部外國資產控管辦公室(Office of Foreign Assets Control, U.S. Department of the Treasury, 簡稱「OFAC」)所公佈的任何制裁專案的目標；(iii)美國總統或OFAC根據《禁止與敵國貿易法》美國法典第50條附錄第5節、《國際緊急經濟權力法》美國法典第50條，第1701-06節、《愛國者法案》、公法107-56，

或任何根據此類法令所頒布的總統行政命令所標示；(iv)總統命令的目標，包括總統命令13660、13661、13662、13686，以及有關烏克蘭的相關法律及法規；(v)被列名於OFAC所公佈的以下名單中：「特別指定國家的國民及封鎖人員名單」；(vi) 美國財政部「特別指定國家的國民」名單上任何國家的居民；或(vii)列於或被指定在美國商務部的「拒絕命令名單」上；或(viii)聯合國安理會、歐盟、英國財政部或其他相關制裁機構。

7.修正、終止合約

7.1 服務商有權隨時單方面修改此GTC及其組成部分並且在網站上公佈修改後的GTC。修訂後的GTC應適用於在修訂後的GTC發布前後已啟動的服務。

7.2 用戶有權透過線上對話服務隨時取消註冊，即表示終止與服務商之間的合約。取消註冊後，用戶的帳戶即被終止，因此，用戶將不能再進入課堂。

7.3 如果用戶違反本GTC中所載明的任何用戶義務及服務商或相關法律中所規定的任何其他條款及條件，服務商將有權單方面終止本合約且立即生效。

7.4 如果服務商發現並注意到用戶在本網站或應用程式註冊，及/或使用本網站或應用程式可能未得到法律代表或法定監護人同意（如果是未達法定年齡的未成年用戶），或如果是無行為能力的用戶或用戶的行為能力有限時的法定監護人同意，則服務商有權通知用戶在合理的時間內（不得超過5天）以可靠的方式證明已經得到法律代表或法律監護人的同意。如果用戶未能以合理方式證明法律代表或法律監護人同意，服務商有權單方面終止本合約並且立即生效以刪除用戶帳戶。

7.5 服務商保留可隨時決定終止與使用者之間的合約的權力。Novakid應發送訊息至用戶註冊時所提供的電子郵件地址或電話號碼以通知用戶終止本合約。

8.智慧財產

8.1 使用者接受本GTC即承認，本服務，包括但不限於數據、資料、圖片、文字、音樂、音訊內容、任何其他內容、插圖、用戶介面、音頻和視頻片段，社評內容以及用於執行服務的腳本和軟體等都包含此類專有資訊和材料的權利，且是由Novakid所持有，並且受適用的智慧財產權或其他法律保護，包括但不限於版權保護。用戶接受，用戶使用此類專有資料或內容的方式僅限本GTC中所載明的私人、非商業使用本服務。除非本GTC中明白允許，否則禁止以任何形式或方式複製本

服務的任何部分。用戶承認，用戶不得以任何方式修改、出租、出售或分發本服務或應用程式或其任何部分，並且無權以任何明確不允許的方式使用本服務。

8.2 Novakid名稱及任何其他與本服務有關的商標、圖示及標誌皆為服務商的智慧財產，或服務商有使用權。用戶對於上述的商標及智慧財產不享有任何權利。

8.3 本應用程式及網站的內容，包括但不限於：其圖形元素、文字及技術解決方案、本應用程式及網站(包括平台)的界面版面設計與設計、軟體及其他使用的解決方案、想法、執行，以及服務商在本網站或應用程式上公佈的內容(除了用戶在使用本服務的過程中所提供的內容之外)都是服務商的智慧財產，受到版權保護。複製全部或部分內容皆侵犯其版權。

8.4 使用本應用程式及網站在任何情況下皆不得造成源碼被任何人解密或破譯，或以任何其他方式侵犯服務商的智慧財產權。同時還禁止：改寫或解密本應用程式或網站的內容或任何部分；以不公平的方式建立用戶帳戶；使用任何會修改本應用程式或網站或其任何部分被或編制索引(例如搜尋機器人或其他解密)的應用程式。

9.保證排除、責任限制

9.1 用戶使用本服務時必須自行承擔風險，並且接受，對於與使用服務有關的任何重大損壞或個人侵權等服務商概不負責，但除了因故意、重大過失或犯罪行為及違反合約導致人身傷害或健康的死亡或受傷所承擔的責任除外。

9.2 本服務之提供是基於「現況」及「現有」為基礎。服務商(及其附屬公司、供應商、合作夥伴、代理等)不表示及保證本服務或其內容之適用性、可靠性、供應性、及時性、安全性、無錯誤或準確性，並且明確否認任何保證或條件，包括因為特別目的之適銷性、適用性等之隱含保證。

9.3 本服務商對於用戶或學生的行為概不負責。用戶及學生對於其自己的行為全權負責。服務商將有權但無義務監控用戶在正常使用本服務的過程中所提供的內容，並且尋找與課堂錄影或照片相關的非法活動跡象。用戶承認，對於用戶或學生提供、編輯或上載的任何資料，服務商不承擔任何義務或責任。

9.4 對於因用戶或學生不遵守規定和/或非法使用服務而導致服務商遭受的任何損害，用戶應對服務商負責。

9.5 在未得到服務商的事前書面許可前，用戶無權使用本服務作為廣告或其他促銷或政治目的。

9.6 如果用戶發現任何引起反感的內容(特別是，侵犯他人合法利益、毀人名聲、侮辱他人、辱罵、煽動性，或色情內容並威脅到未成年等)，或觀察到本服務的異常營運，用戶應立即通知Novakid。如果服務商認為此通知屬實，服務商有權立即刪除或修改此資訊。

9.7 服務商應以合理的勤奮努力及專業知識經營本服務。服務商將竭盡所能確保在本網站及應用程式中繼續提供本服務，然而，基於網路的性質，服務商無法保證服務繼續運作及持續性。對於技術服務故障停機、與服務商無關的服務中斷，或服務商使用的第三方的摧毀性應用程式或程式造成的直接或間接損壞，服務商概不承擔任何責任。

9.8 Novakid對於本服務不做任何進一步聲明與承擔進一步的保障，尤其是不保證用戶可使用本服務而不會出現中斷及錯誤的情況。用戶承認，服務商可不定期且無限期取消本服務的營運，或因為技術、營運原因隨時暫停或終止服務營運，且如果可能，服務商將通知用戶此情況；且服務將不會沒有遺失、故障、遭到攻擊、病毒、干擾、影響安全的駭客攻擊或其他不利干擾等，這些事故被視為不可抗力事故，因此服務商將概不負責。

10.其他條款

10.1 Novakid有權隨時在本平台、網站或應用程式中投放廣告或其他行銷相關的內容。

10.2 Novakid可隨時轉讓、轉移或以其他方式處理我們在此GTC中的全部或部分權利與義務，而無需通知您。您不得轉讓或轉移本GTC中的任何權利。如果這些GTC中的任何部分被任何主管當局判定為無效、非法或在任何程度上不可執行，則該項條款、條件或規定應在該範圍內與其餘條款、條件和規定分開，且其餘的條款、條件和規定應在法律允許的最大範圍內持續有效。

10.3 Novakid保留更改或更正本服務的權利，恕不另行通知。本服務商也保留隨時更改本網站網域名稱或與本應用程式相關的任何更改的權利。

10.4 因本合約引起的任何爭議均由德拉瓦州法律管轄，不適用任何法律衝突原則。由本合約引起或與本合約相關的任何爭議的唯一專屬管轄權應在德拉瓦州適當的州或聯邦法院解決。用戶接受本GTC即於此放棄反對並且同意美國德拉瓦州法院的管轄權，並且不可撤回。

10.5 所有索賠皆必須以雙方的個人身份提出，而非任何聲稱的集體訴訟或代表人訴訟中的原告或集體成員，以及，除非Novakid另有同意，否則仲裁人不得整合超過一個人以上的索賠案件。您同意，簽署本合約便表示您放棄陪審團陪審或參與集體訴訟的權利。

10.6 這些GTC應於本網站發佈後即行生效，並且在服務商取消或修改前，持續有效。如果您對於本GTC有任何疑問，請透過線上對話服務聯絡我們。